

PROGRAMA
089909- LENGUA EXTRANJERA II - FRANCÉS (Carrera de Inglés)
Año: 2015

Carreras: Profesorado y Licenciatura en Francés – Facultad de Filosofía y Letras – U.N.T

Plan: 2005

Materia: LENGUA EXTRANJERA II - FRANCÉS

Equipo Docente:

Mag. Ana María Blunda Grubert, M.A. – Prof. Adjunta D-E (a cargo de cátedra)

Prof. María Julia Pourrieux – J.T.P. – S-D.

Carga horaria: 80 hs.

Número de clases: 3 horas semanales

Período de dictado: Anual

Régimen de cursado y evaluación: Promoción Directa

FUNDAMENTACIÓN

El aprendizaje de una lengua contribuye al desarrollo de una “consciencia lingüística”. En efecto, poder descubrir y comparar diversos sistemas de funcionamiento lingüísticos, favorece la comprensión de lo que es el lenguaje y de lo que es una lengua. Dicha comprensión juega un rol esencial para el “aprender a aprender” lenguas, es decir, para la adquisición de procesos y estrategias de aprendizaje de lenguas.

El objetivo principal de la presente asignatura es profundizar en el desarrollo de las competencias comunicativas en Francés, partiendo de los conocimientos ya adquiridos por los estudiantes durante el primer curso de Francés lengua extranjera.

La enseñanza-aprendizaje del francés L3 en la currícula de formación universitaria de futuros profesores de inglés en la Universidad Nacional de Tucumán, permite a los estudiantes desarrollar no sólo la conciencia lingüística, sino también una conciencia de aprendizaje a través de la cual se puede ir construyendo, en este tipo de contexto de aprendizaje, una “competencia docente”. Una perspectiva “meta-didáctica” posibilita al alumno ser observador de su propia experiencia de adquisición de una lengua extranjera: de los procesos que allí tienen lugar, de las estrategias puestas en juego y de los medios y soportes por los cuales se va apropiando de la LE.

OBJETIVOS GENERALES

- Impulsar a una reflexión metalingüística, metacognitiva y metacomunicativa que permita la comparación y/o transposición de automatismos discursivos de la L1 y de la L2 (inglés).
- Propiciar una reflexión sobre la didáctica de la lengua extranjera a partir de la observación del propio proceso de apropiación de la L3.
- Comprender textos orales y escritos de diferente tipo: descriptivos, narrativos, argumentativos, explicativos e instructivos.
- Producir textos orales y escritos que cumplan con un objetivo comunicativo: descripción, relato, carta, informe, encuesta, reportaje, diálogo, texto de opinión.
- Favorecer el uso comunicativo de la lengua extranjera a través de una variedad de tareas que incluyan las cuatro habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir.
- Promover la interacción entre pares y la práctica funcional de la lengua.
- Desarrollar capacidades de reconocimiento y producción inherentes a la pronunciación y a la entonación del francés.
- Comparar hábitos de la vida cotidiana francesa con los de la propia cultura.
- Suscitar el desarrollo de estrategias de aprendizaje.
- Favorecer la autonomía en el proceso de aprendizaje.

- Incentivar la autoevaluación del propio proceso de aprendizaje/adquisición que permita a los aprendientes extraer sus propias conclusiones sobre dicho proceso, a partir de los resultados obtenidos.
- Desarrollar capacidades y estrategias transferibles a otras áreas del conocimiento: observación, identificación, formulación y verificación de hipótesis.

CONTENIDOS

UNIDAD I: *Les lieux*

Competencias comunicativas: Utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde se vive. Descripción estática y descripción dinámica: Situar un lugar geográficamente, localizar un objeto en el espacio, describir un lugar: la ciudad, el barrio, la casa, la habitación, etc. Comprender y presentar una descripción de itinerario. Preguntar y solicitar orientación en el espacio. Ser capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a las propias necesidades inmediatas. Poder escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo invitando o, agradeciendo algo a alguien. Efectuar una invitación, aceptar o rechazar la invitación. Fijar una cita. Formular y contestar preguntas sencillas sobre temas familiares y cotidianos o, para satisfacer una necesidad inmediata.

Competencias gramaticales: Las expresiones que indican la situación espacial, estructuras para caracterizar un lugar, las preposiciones espaciales, los adverbios. El uso del Imperativo, los números ordinales. El uso de expresiones de localización y verbos de movimiento. El empleo de los pronombres EN/ Y de reemplazo de complemento preposicional de lugar.

El futuro próximo: *aller + infinitif*. El futuro simple.

Léxico: las direcciones, las distancias, la ciudad, el barrio, la ciudad y sus lugares y edificios, lugares culturales, deportivos, de entretenimiento, comerciales, de transporte. Algunas fórmulas de cortesía.

Fonética: reglas de pronunciación de vocales orales y nasales, la pronunciación de consonantes finales. La entonación interrogativa. La interrogación con o sin partícula interrogativa.

UNIDAD II: *Les récits*

Competencias comunicativas: Relatar un hecho en pasado. Expresar la duración en el pasado. Comprender y redactar un diario de viaje. Caracterizar un lugar. Describir objetos y personas. Reportar el origen de un suceso, tal como el nacimiento de una persona, y su evolución. Solicitar y dar informaciones sobre la biografía de una persona. Relatar un recuerdo de infancia. Ser capaz de narrar de manera sencilla un acontecimiento, o una historia personal o de ficción. Narrar una historia o relato personal o ficticio, la trama de un libro o película, la noticia de un diario, de una revista.

Competencias gramaticales: El empleo del *Passé Composé* con auxiliar *avoir* y con auxiliar *être*. El empleo de verbos en Imperfecto. Uso del *Passé Composé - Imparfait* en un relato. La expresión de la duración. El encadenamiento de ideas en un orden lógico: empleo de distintos organizadores e indicadores temporales de tipo: *depuis, à partir de, pendant, jusqu'à, etc.* Empleo de adjetivos, concordancia en género y número. La expresión del tiempo: el mes, el año, el día. *Il y a* + expresión de tiempo, *la semaine dernière, etc.*

Léxico: La ubicación de los hechos en el tiempo. Los adjetivos de caracterización.

Fonética: Reglas de pronunciación de consonantes finales. Comparar la pronunciación de participios pasados con/sin acuerdo en género. Comparar la pronunciación de adjetivos modificaciones en la pronunciación introducidas por el acuerdo en género y número.

UNIDAD III: *La vie pratique I : L'alimentation*

Competencias comunicativas: Dar y solicitar informaciones sobre platos y alimentos. Solicitar distintos tipos de alimentos y bebidas en un restaurant, en un café, en un almacén o en un comercio del rubro: Interactuar con el “serveur” o “vendeur”. Comprender y presentar una receta de cocina.

Expresar la cantidad. Indicar sus gustos y hábitos alimentarios. Comparar para elegir y aconsejar. Expresar la obligación. Informar a un extranjero sobre la vida práctica. Ser capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos. Ser capaz de leer textos muy breves y sencillos. Saber encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprender cartas personales breves y sencillas. Las fórmulas de encabezado y de cierre de un mensaje de correo electrónico. Escribir un *mél*, una carta. Situar una acción en el futuro.

Competencias gramaticales: Formulación de preguntas corrientes con “*quel*” con inversión, indirecta. Uso de las estructuras: *Il faut + infinitif; Devoir + infinitif*. Uso de los artículos definidos e indefinidos. La expresión de la cantidad: los artículos partitivos, los adverbios (*peu, assez, beaucoup, un peu de, etc.*), la cantidad negativa “*pas de*”. El pronombre “*en*”. El uso del Imperativo. La expresión de la condición: “*Si...*”. Los pronombres COD. El futuro próximo (*Futur Proche: Aller+Infinitif*).

Léxico: Las comidas, la alimentación, las cantidades. Vocabulario de la lengua familiar o informal. Fonética. La oposición entre vocales de diferentes timbres. Las vocales nasales. La entonación de la interrogación por inversión. Distinción entre acentos rítmicos y acentos enfáticos. La “*liasion*”.

UNIDAD IV: *La vie pratique II : Faire des achats*

Competencias comunicativas: Hacer compras: Comprar y vender un producto. Describir un objeto, solicitar precio de un objeto, detalles sobre modo de pago. Comprender y participar en un intercambio con un vendedor, comparar, cuantificar. Opinar sobre la moda, la manera de vestirse. Hablar del clima y de las vestimentas y accesorios para cada estación.

Competencias gramaticales: Empleo de las construcciones comparativas: *plus+de+nom+que, plus+adjectif+que, moins+de+nom+que, moins+adjectif+que*. Formulación de preguntas corrientes con “*quel*”, “*combien*”, con inversión, indirecta. Uso de adjetivos y de pronombres demostrativos. El uso de las partículas “*-ci/-là*”. Los usos del verbo “*prendre*”, “*mettre*”, “*porter*” “*aller*”, *faire*” relacionados con la vestimenta.

Léxico: Las vestimentas. Los accesorios. Los colores, los diseños, los talles, los materiales. Los objetos de la vida cotidiana. Las actividades del tiempo libre. El clima y las estaciones. Vocabulario de la lengua familiar o informal.

Fonética. La oposición entre vocales de diferentes timbres. La entonación de la apreciación positiva y negativa. El femenino de los adjetivos.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Todas las clases tienen carácter teórico-prácticas. Los alumnos realizarán diversas actividades de comprensión oral y escrita y, de producción oral y escrita a fin de desarrollar competencias lingüísticas y comunicativas en FLE. Al mismo tiempo, que se destinará un espacio de la clase para la reflexión desde una perspectiva múltiple: meta-lingüística, meta-cognitiva, meta-comunicativa y meta-didáctica.

EVALUACIÓN

- Condiciones para **PROMOCIONAR:**

Aprobación del 100% de los parciales, los 4 (cuatro) parciales deberán estar aprobados con un mínimo de 6 (seis) puntos.

80% de trabajos prácticos.

80% de asistencia.

- Los alumnos tendrán derecho a recuperar hasta un máximo de 2 (dos) de las evaluaciones parciales no aprobadas.
- Todas las evaluaciones son orales y escritas.

Los alumnos que no cumplan con estos requisitos podrán rendir la asignatura en carácter de alumno regular, si cumple con las exigencias para tal condición, o como alumno libre.

- Condiciones para **REGULARIZAR**:

Aprobación del 75% de los parciales (3 de los 4 parciales), aprobados con un mínimo de cuatro puntos.

75% de trabajos prácticos de lengua.

75% de asistencia a clases teórico-prácticas

- Los alumnos tendrán derecho a recuperar hasta un máximo de 2 (dos) de las evaluaciones parciales no aprobadas.
- Todas las evaluaciones son orales y escritas.
- Para **los alumnos regulares**, el examen final se ajustará a los contenidos del programa desarrollados en clase.
- Para **los alumnos libres**, el examen final será conforme a todos los contenidos que figuran en este programa.

Los alumnos que no cumplan con estos requisitos podrán rendir la asignatura en carácter de Alumno libre.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se evaluarán las competencias de comprensión oral y escrita y de expresión oral y escrita, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- Adaptación a la situación de comunicación planteada.
- Pertinencia en los actos de habla.
- Coherencia del discurso.
- Cohesión textual.
- Manejo funcional de la morfo-sintaxis.
- Pronunciación y entonación.
- Pertinencia en el uso del léxico.
- Creatividad en la producción.
- Originalidad en la expresión.
- Competencias socio-culturales.

BIBLIOGRAFÍA

- BLUNDA, A., POURRIEUX, M. J. (2014) *Matériel didactique* - Lengua Extranjera II – Francés (carrera de Inglés) – cod. 089909 - Facultad de Filosofía y Letras – U.N.T :
 - AKYYÜZ, A. et al. (2000) *Exercices de Grammaire en contexte –niveau débutant*. Vanves: Éd. HACHETTE LIVRE
 - BAYLON, C.; CAMPÀ, À. ; MESTREÏT C. ; MURILLO J. ; TOST, M. (2000) *FORUM I- Méthode de français*. Vanves : Éd. HACHETTE Livres.
 - BÉRARD et al. (1996) *Tempo 1-* Paris : Didier-Hatier
 - BERTHET, A. et al. (2006) *Alter Ego 1*, Paris: Éd. HACHETTE Livres.
 - DENYER, M. et al. (2009) *Version Original 1. Barcelone : Ed. Maison de Langues.*
 - GIANNI, M.; NARDI, L.; NAVA, M; SASSOLA, G. (2007) *SPIRALES –Méthode de Français*. Rosario: Ed. Ciudad Gótica.
 - GIRARDET, J et, PECHEUR, J. (2008) *Écho 1-* Paris : CLE international
 - GRÉGOIRE, M. (2002) *Grammaire progressive du français*, Paris : Éd. CLE International.
 - MIQUEL, C. (2004) *Communication progressive du français-* Niveau débutant. Paris : CLE international.
 - MIQUEL, C. (2009) *Vite et Bien 1 –* Paris : CLE international.
 - VALETTE-VALETTE: *À votre tour*, Toronto : Heath.